



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
2 December 2020
Russian
Original: English

Семьдесят пятая сессия

Пункт 20 повестки дня

Глобальный этический кодекс туризма

Доклад Второго комитета

Докладчик: г-н Диаман Диом (Сенегал)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 18 сентября 2020 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей семьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Глобальный этический кодекс туризма», и передать его Второму комитету.
2. На своем 1-м заседании 5 октября 2020 года Второй комитет, учитывая ситуацию, связанную с пандемией коронавирусной инфекции (COVID-19), ограничения на проведение заседаний в помещениях Организации Объединенных Наций, введенные в качестве мер предосторожности в целях сдерживания распространения COVID-19, а также имеющиеся технологические и процедурные возможности и принимая во внимание документ зала заседаний Бюро Второго комитета о работе Комитета в ходе семьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи¹, утвердил порядок работы Комитета на семьдесят пятой сессии, изложенный в документе, посвященном организации работы Комитета².
3. 13 октября 2020 года Комитет созвал виртуальное неофициальное заседание для заслушивания вступительного заявления и проведения общего обсуждения данного пункта совместно с пунктом 24 повестки дня, «Ликвидация нищеты и другие вопросы развития», и его подпунктами а)–с). Информация о ходе виртуального неофициального заседания, а также письменные заявления, представленные по этому пункту, отражены в приложении к настоящему документу. Внимание обращается также на общие прения, проведенные Комитетом на его 1-4-м заседаниях 5, 6, 8 и 9 октября 2020 года³. Решение по этому пункту было принято на 5-м заседании 18 ноября 2020 года⁴.

¹ URL: www.un.org/en/ga/second/75/bureau-paper.pdf.

² См. A/C.2/75/L.1.

³ См. A/C.2/75/SR.1, A/C.2/75/SR.2, A/C.2/75/SR.3 и A/C.2/75/SR.4.

⁴ См. A/C.2/75/SR.5.



4. При рассмотрении данного пункта Второй комитет имел в своем распоряжении записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Всемирной туристской организации о применении Глобального этического кодекса туризма (A/75/254).

II. Рассмотрение проекта резолюции [A/C.2/75/L.20/Rev.1](#)

5. На своем 5-м заседании 18 ноября 2020 года Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Глобальный этический кодекс туризма» (A/C.2/75/L.20/Rev.1) и представленный Гватемалой и Марокко также от имени Буркина-Фасо, Вьетнама, Индонезии, Иордании, Камеруна, Кении, Кот-д'Ивуара, Мавритании, Ливана, Нигера, Сенегала, Судана, Того, Туниса, Филиппин, Центральноафриканской Республики, Экваториальной Гвинеи и Эсватини.

6. На том же заседании Комитет был проинформирован о том, что пересмотренный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

7. Также на том же заседании секретарь Комитета объявила, что после представления пересмотренного проекта резолюции к числу его авторов присоединились следующие страны: Армения, Бахрейн, Гамбия, Гвинея-Бисау, Греция, Грузия, Испания, Казахстан, Куба, Палау, Сальвадор, Таиланд, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Чили и Эфиопия. Впоследствии к числу авторов пересмотренного проекта резолюции присоединились также Сан-Томе и Принсипи и Таджикистан⁴.

8. Также на 5-м заседании Комитет принял проект резолюции [A/C.2/75/L.20/Rev.1](#) (см. п. 10).

9. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Гватемалы (также от имени Марокко) и Соединенных Штатов Америки⁴.

III. Рекомендация Второго комитета

10. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Глобальный этический кодекс туризма

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции [56/212](#) от 21 декабря 2001 года, [60/190](#) от 22 декабря 2005 года, [65/148](#) от 20 декабря 2010 года и [70/200](#) от 22 декабря 2015 года,

ссылаясь также на Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию¹ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)², итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим», одобренный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции [66/288](#) от 27 июля 2012 года, Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов³, одобренную Ассамблеей в ее резолюции [65/280](#) от 17 июня 2011 года, итоговый документ третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам «Программа действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»)», одобренный Ассамблеей в ее резолюции [69/15](#) от 14 ноября 2014 года, и Венскую программу действий для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, на десятилетие 2014–2024 годов, принятую на второй Конференции Организации Объединенных Наций по развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и одобренную Ассамблеей в ее резолюции [69/137](#) от 12 декабря 2014 года,

ссылаясь далее на Манильскую декларацию по мировому туризму от 10 октября 1980 года⁴, Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию⁵, Повестку дня на XXI век от 14 июня 1992 года⁶ и Амманскую декларацию об укреплении мира через развитие туризма от 11 ноября 2000 года⁷,

подтверждая свою резолюцию [70/1](#) «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» от 25 сентября 2015 года, в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач в области устойчивого развития, свое обязательство прилагать неустанные усилия для полного осуществления Повестки дня к 2030 году, признание ею того, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей

¹ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), гл. I, резолюция 1, приложение.

² Там же, резолюция 2, приложение.

³ Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (A/CONF.219/7), гл. II.

⁴ [A/36/236](#), приложение, добавление I.

⁵ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

⁶ Там же, резолюция I, приложение II.

⁷ [A/55/640](#), приложение.

глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и свою приверженность сбалансированному и комплексному обеспечению устойчивого развития во всех его трех — экономическом, социальном и экологическом — компонентах, а также закреплению результатов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и завершению всего, что не удалось сделать за время, отведенное для их достижения,

подтверждая также свою резолюцию [69/313](#) от 27 июля 2015 года, касающуюся Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее, способствует переводу предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления в плоскость конкретных стратегий и мер и в которой вновь подтверждается твердая политическая приверженность решению задачи финансирования устойчивого развития и создания благоприятных условий для него на всех уровнях в духе глобального партнерства и солидарности,

считая, в частности, что тщательно спланированная и организованная деятельность в сфере туризма может в значительной степени способствовать реализации всех трех компонентов устойчивого развития, тесно связана с другими секторами и может обеспечивать создание достойных рабочих мест и открывать возможности в области торговли,

учитывая важный аспект и важную роль устойчивого туризма как полезного инструмента в деле ликвидации нищеты, охраны окружающей среды и повышения качества жизни в интересах всех людей, его потенциал как фактора содействия реализации всех трех компонентов устойчивого развития, особенно развивающихся стран, и его становление в качестве жизненно важного фактора укрепления международного взаимопонимания, мира и процветания,

с удовлетворением отмечая принятие Конференцией Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в 2012 году Десятилетней стратегии действий по переходу к использованию рациональных моделей потребления и производства⁸ и начало осуществления в рамках этой стратегии действий программы устойчивого туризма и рекомендуя продолжать ее осуществление путем реализации проектов укрепления потенциала и инициатив в поддержку устойчивого туризма,

отмечая важность Глобального этического кодекса туризма⁹, в котором излагаются принципы, призванные направлять развитие туризма и служить ориентиром для различных заинтересованных сторон в секторе туризма, с тем чтобы сводить к минимуму негативное воздействие туризма на окружающую среду и культурное наследие и обеспечивать получение максимального положительного эффекта от него в плане содействия устойчивому развитию, смягчения остроты проблемы нищеты и поощрения гендерного равенства, а также укрепления взаимопонимания между странами,

принимая к сведению резолюцию [668 \(XXI\)](#), принятую Генеральной ассамблеей Всемирной туристской организации на ее двадцать первой сессии, состоявшейся 12–17 сентября 2015 года в Медельине, Колумбия, резолюцию [707 \(XXII\)](#), принятую на ее двадцать второй сессии, состоявшейся 11–16 сентября 2017 года в Чэнду, Китай, и резолюции [722 \(XXIII\)](#) и [723 \(XXIII\)](#), принятые на

⁸ [A/CONF.216/5](#), приложение.

⁹ См. [E/2001/61](#), приложение.

ее двадцать третьей сессии, состоявшейся 9–13 сентября 2019 года в Санкт-Петербурге, Российская Федерация,

с большой обеспокоенностью отмечая, что пандемия коронавирусного заболевания (COVID-19) создает угрозу здоровью, безопасности и благосостоянию людей, а также серьезно нарушает жизнь общества и функционирование экономики и имеет катастрофические последствия для жизни людей и их возможностей в плане получения средств к существованию и что в наибольшей степени от пандемии страдают беднейшие и наиболее уязвимые слои населения, подтверждая стремление вернуться на путь, ведущий к достижению целей в области устойчивого развития, посредством разработки стратегий устойчивого и всеохватного восстановления для ускоренного осуществления Повестки дня на период до 2030 года в полном объеме и содействия снижению риска будущих потрясений и учитывая, что пандемия COVID-19 требует принятия ответных мер всеми странами мира на основе единства, солидарности и активизации многостороннего сотрудничества,

с озабоченностью отмечая серьезные последствия пандемии COVID-19 для сектора туризма, особенно для микро-, малых и средних предприятий, в частности в странах, зависящих от туризма, вызванные закрытиями и ограничениями на поездки, считая, что, хотя приоритетными задачами в период после пандемии должны стать обеспечение безопасности и охрана здоровья населения, необходимо в срочном порядке восстанавливать сектор туризма и что во времена кризиса и восстановления Глобальный этический кодекс туризма должен продолжать служить ориентиром для всех субъектов, участвующих в процессе создания стоимости в туристической отрасли, в целях обеспечения устойчивого развития туризма, и с интересом ожидая проведения в 2021 году в Марракеше, Марокко, двадцать четвертой сессии Генеральной ассамблеи Всемирной туристской организации и проведения в этом контексте обсуждений по пункту повестки дня, посвященному этике,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹⁰;

2. *принимает также к сведению* принятие Генеральной ассамблеей Всемирной туристской организации на ее двадцать третьей сессии в сентябре 2019 года в ее резолюции 722 (XXIII) Рамочной конвенции по этике туризма и Факультативного протокола к ней и выражает свою признательность Всемирной туристской организации и ее Всемирному комитету по этике туризма за проделанную работу по пропаганде и осуществлению Глобального этического кодекса туризма и за приложенные усилия в целях упорядочения процесса разработки Рамочной конвенции;

3. *принимает далее к сведению* концептуальную записку Организации Объединенных Наций под названием «COVID-19 и перестройка сектора туризма», которая была представлена Генеральным секретарем 28 августа 2020 года, считает важным соблюдать сформулированные в Глобальном этическом кодексе туризма этические принципы при принятии мер, необходимых для содействия восстановлению туризма после COVID-19, и призывает туристические предприятия и торговые ассоциации во всем мире подписать Обязательство частного сектора по Глобальному этическому кодексу туризма;

4. *рекомендует* Всемирной туристской организации, чтобы она, действуя через свой Всемирный комитет по этике туризма, продолжала пропагандировать Глобальный этический кодекс туризма и распространять информацию о нем, а также осуществлять наблюдение за практическим применением

¹⁰ A/75/254.

этических принципов, касающихся туризма, как государственным, так и частным сектором;

5. *с удовлетворением отмечает* растущий интерес к Глобальному этическому кодексу туризма со стороны государств-членов и особенно государств и территорий, являющихся членами Всемирной туристской организации, и их все большую институциональную и правовую приверженность его применению, вновь предлагает тем государствам-членам и другим заинтересованным сторонам, имеющим отношение к туризму, особенно в частном секторе, которые еще не сделали этого, закреплять в надлежащих случаях принципы Глобального этического кодекса туризма в их соответствующих законах, правилах, профессиональной практике и кодексах поведения и в этой связи выражает признательность тем государствам-членам и действующим в этой отрасли субъектам, которые уже сделали это;

6. *считает* необходимым содействовать развитию устойчивого туризма, включая непотребительский туризм и экотуризм, принимая во внимание дух Международного года экотуризма, 2002 год, Всемирной встречи на высшем уровне по экотуризму, 2002 год, Квебекской декларации по экотуризму¹¹ и Глобального этического кодекса туризма, в целях увеличения выгод, получаемых от туристических ресурсов населением в принимающих общинах, при одновременном сохранении культуры и экологической целостности этих общин и усилении защиты экологически уязвимых районов и природного наследия, а также содействовать развитию устойчивого туризма и наращиванию потенциала, с тем чтобы способствовать укреплению сельских и местных общин с учетом необходимости решения, среди прочего, проблем, связанных с изменением климата, прекращению дальнейшей утраты биоразнообразия, сохранению культурных ценностей и поощрению уважительного отношения к живой культуре, наследию и традициям;

7. *предлагает* государствам — членам Организации Объединенных Наций и другим заинтересованным сторонам оказывать поддержку деятельности, осуществляемой, в числе других субъектов, Всемирной туристской организацией, в целях поощрения развития ответственного, устойчивого и общедоступного туризма, способствующего созданию новых рабочих мест и открывающего миру культуру и товары местных общин, в том числе в контексте наращивания потенциала для содействия достижению целей в области устойчивого развития, путем, в частности, расширения прав и возможностей женщин, обеспечения доступа к благам туризма для всех слоев общества, включая наиболее уязвимые и маргинализированные группы населения, при одновременном сведении к минимуму его негативного воздействия;

8. *напоминает* о соответствующих задачах, сформулированных в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года¹², которые, помимо прочего, предусматривают разработку и осуществление стратегий поощрения устойчивого туризма, способствующего созданию рабочих мест, развитию местной культуры и производству местной продукции, а также разработку инструментов для мониторинга влияния устойчивого развития на устойчивый туризм;

¹¹ A/57/343, приложение.

¹² Резолюция 70/1.

9. *просит* Генерального секретаря после консультаций с Всемирной туристской организацией представить Генеральной Ассамблее на ее восьмидесятой сессии отчет об осуществлении настоящей резолюции в его докладе, касающемся устойчивого туризма, и постановляет включить в предварительную повестку дня своей восьмидесятой сессии пункт, озаглавленный «Глобальный этический кодекс туризма», если в ходе обсуждения вопроса об активизации работы Второго комитета не будет принято иного решения.

Приложение

Общее обсуждение

1. В соответствии с согласованной организацией работы (A/C.2/75/L.1) Второй комитет провел общее обсуждение пункта 20 повестки дня совместно с пунктом 24, «Ликвидация нищеты и другие вопросы развития», и его подпунктами а)–с) на неофициальном виртуальном заседании 13 октября 2020 года, в ходе которого он заслушал в записи вступительное заявление Председателя Всемирного комитета по этике туризма Паскаля Лами¹.
2. На том же заседании с заявлениями выступили представители Гайаны (о имени Группы 77 и Китая), Камбоджи (от имени Ассоциации государств Юго-Восточной Азии), Гондураса, Индии, Бангладеш, Китая, Кубы, Мозамбика, Российской Федерации, Никарагуа, Сальвадора, Нигерии, Индонезии, Эквадора, Коста-Рики, Саудовской Аравии, Афганистана и Зимбабве, а также наблюдатель от Святого Престола.
3. Со сделанными по данному пункту заявлениями, включая представленные по нему письменные заявления, которые были предоставлены Секретариату, можно ознакомиться в модуле Второго комитета на портале e-deleGATE и в разделе eStatements электронной версии *Журнала Организации Объединенных Наций*¹.

¹ См. <https://delegat.un.int/dgacm/delegat.nsf/xpPlaceC2.xsp> и <https://journal.un.org/ru/meeting/officials/8a3bd3f9-2efe-ea11-9116-0050569e8b67/2020-10-13>.